

ИОНИСС INFORMATIONEN ИОНИСС

№ 4,5

1984 г.



"ИОНИСС" /Информационный орган немцев из Советского Союза/ ставит себе цель ежемесячно распространять информации о событиях, связанных с движением проживающих в СССР немцев за сохранение своего национального достоинства, за выезд на свою историческую родину и о людях, участвующих в этом движении, а также о произволе,чинимом КГБ и МВД над людьми за их стремления и высказывания о существующем положении немцев в СССР.

Чтобы сделать ИОНИСС по возможности разносторонним в него, кроме вопросов о преследованиях немцев в СССР, выезда из Советского Союза и интеграции в ФРГ, войдут и вопросы, волнующие его читателей.

IONISS, POSTFACH 420231, 3500 KASSEL

Dresdner Bank Stuttgart BLZ 60080000 Konto-Nr. 907535504

Sowjetunion

Mit dem Mund geschrieben . . .

Sehr geehrte Damen und Herren! Ich bitte Sie als erstes, meine Handschrift zu entschuldigen – ich bin Invalide, ein Mensch, der seine Arme nicht bewegen kann – und bin daher gezwungen, mit dem Kugelschreiber, in den Zähnen festgehalten, zu schreiben.

Ich heiße Alexander August, mein Vater heißt Karl August und meine Mutter Katharina August geb. Zeidler. Wir sind Deutsche, und deswegen wende ich mich an Sie.

Ich befinde mich in der Leningrader psychiatrischen Sonderhaftanstalt. Ich wurde hierher als psychisch Kranke eingewiesen, aber ich bin in der Lage, zwischen Behandlung und Mißhandlung zu unterscheiden.

Es ist die Schuld des Personals, daß man mich hier zum Krüppel machte: man hat mich zusammengeschlagen und hielt mich tagelang so eng gefesselt, daß meine Arme abstarben und die Beine sich kaum bewegen konnten (Grund zu dieser Mißhandlung war seine Beschwerde am 27. 11. 1981, daß ihm ein für ihn bestimmtes Paket nicht ausgehändigt wurde – Red.). Jetzt bin ich Invalide ersten Grades.

Einige Male habe ich mich an die Leningrader Staatsanwaltschaft gewandt, dreimal an den Generalstaatsanwalt der UdSSR, an den Obersten Sowjet, sogar an Brejnew. Ich bat um die Untersuchung meines Falles, bekam aber von allen Seiten nichtssagende formale Antworten schreiben: „Die Schuldigen wurden auf administrativem Wege bestraft.“

... Mein Fall ist kein Einzelfall: im Juli 1981 haben die Sanitäter den Kranken Anatolij Porubow (geb. 1949) umgebracht. Im Mai 1978 haben die Sanitäter dem Kranken Michail F. Osowskow die Arme gebrochen. Ich bin in Rußland geboren, aber in der Seele fühle ich mich immer als Deutscher. Meine Adresse:

UdSSR, Leningrad, US-20/Station 5, ul-Arsenalnaja 9, Alexander August...“

Niemals darf ein Mensch,
ein Volk wähnen,
das Ende sei gekommen,
Güterverlust läßt sich
ersetzen, über anderen
Verlust tröstet die
Zeit, nur ein Übel ist
unheilbar: Wenn ein
Volk sich selbst aufgibt.

Johann Wolfgang von Goethe

НЕВЕРОЯТНО
ПРАВДИВЫЕ ИСТОРИИ

А.ЗАКС

Правильный выход

Мальчик лет десяти вел по улице теленка на коротком поводке. Резвая скотинка дергала поводок, прыгала, играясь, а бедный мальчуган всеми силами старался удержать ее. Пот выступил у него из-под кепки. А тут еще, как назло, нежелательная встреча должна была произойти: в противоположном направлении величавой, степенной походкой, в шляпе и с тросточкой в руке, шагал сельский священник, которого в селе по старой привычке называли «господин патер».

Поравнявшись с мальчуганом, духовный наставник остановился. Мальчик обеими руками держал поводок и смущенно поздоровался, произнеся обычное католическое приветствие:

— Слава Иисусу Христу!

Священник укоризненно покачал головой.

— А шапку разве не надо снимать, Лоренц, произнося имя Христово?

— Конечно, господин патер... Вы подержите, пожалуйста, веревку, пока я шапку сниму, а не то этот чертенок сбежит.

1936

Хорошо усвоил

— Дедушка, — сказал маленький Карлушка, — продавец не дал мне нюхательного табаку. Говорят, чтобы я денег принес.

— Ну, и герой ты тоже! На деньги каждый дурак купить сможет. А ты иди и купи-ка без денег.

Через несколько минут внук вернулся из магазина и, протягивая деду пустую руку, сказал:

— На, дедушка, нюхай!

— У тебя же опять ничего нет. Как я могу нюхать?

— Да... Так ведь табаком каждый дурак сможет нюхать. А ты понюхай-ка без табака!..

1933

РОДИНА У НАС ОДНА

ДВА МИРА - ДВА ОБРАЗА ЖИЗНИ

Зам. редактора З. А. ШИРОНОБОРОДОВ.

ОРТАЛЫҚ
КАЗАКСТАН

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 470032, Караганда,

ул. Дзержинского, 33, Дом печати
2 апреля 1981.

Начало № 1. 1984 г.

Родине, когда эти сбережения иссянут. Разве она не знала, чем все это кончится? На мой взгляд, не стоит принимать таких людей обратно в нашу страну. Где гарантия, что им не захочется повторить по-добрый «круиз»?

Подобный вопрос задает и пенсионерка, жительница Караганды А. А. Крейс. «Я не понимаю, — сообщает она, — что ищут эти люди за границей? Я не знаю, о чём думал Фердинанд Шмидт, когда уезжал в ФРГ, а теперь просятся назад.

С такими людьми я в жизни не встречалась, просто не была знакома. Но хочется сказать им: «Люди добрые, откроите глаза, оглянитесь хорошошенько вокруг и подумайте, что вы собираетесь делать? Как можно не дорожить всем тем, что нас окружает, за что боролись все советские люди, в том числе и наши отцы?»

Я уже старый человек и свою жизнь, можно сказать, прожила. Вырастила детей, учила их доброму, привила любовь к нашей стране. Горжусь, что являюсь равноправной гражданкой многонационального советского общества. А тем, кто стремится к «крайской» жизни в Западной Германии, мне кажется, просто слишком хорошо жилось. Накопленные деньги не дают

мобилистами. Молодшая сестренка учится в техникуме. Он, как и все его близкие, счастлив, что родился и живет в стране, где все делается для блага человека.

Все это так. Наша советская действительность не требует особой аттестации, она проявляется в наших грандиозных планах социального и экономического развития, мирной политике в международных делах, пролетарском интернационализме, в образе и укладе жизни каждого советского человека. Но тогда откуда берутся люди, которые все же поддаются соблазну и решаются покинуть Родину? Ведь они здесь родились. С нами вместе ходили в школу. Дышали одним воздухом. Со всеми наравне пользовались благами общества. Что это — исключительные явления, досадные случайности или влияние чуждого нам образа жизни, зарубежной пропаганды?

Мария Реймер, Фердинанд Шмидт и другие сами признаются, что их просто одурячили, и, только столкнувшись с «райскими кущами» буржуазной цивилизации, они поняли всю трагичность своего положения.

Каждый поступок человека имеет свои источники. Используя сокровенные национальные чувства, ловцы «человеческих душ» только и ждут момента, чтобы заполучить в свои сети очередную жертву. Благо, встречаются нестойкие, чрезмерно доверчивые люди. На

них-то и рассчитывают те, кто подвигается, например, на радиостанции «Немецкая волна», которая ведет активную антисоветскую пропаганду. Об одном таком «борце» и «великомученике» за «обиженных и оскорбленных единоплеменников» хотелось бы напомнить, так как до января 1978 года он жил и работал в Караганде. Нынешний его адрес: ФРГ, Прейпфельд, 18, г. Бухум, а зовут его — Эдуард Винделович Дейберт.

В свое время Дейберт неоднократно пытался активизировать так называемое «движение» на выезд в ФРГ граждан немецкой национальности. Занимался подстрекательством, составлял списки людей, которые якобы желают уехать из СССР, хотя хорошо знал, что этот вопрос является личным делом самих граждан и решается в индивидуальном порядке.

Дейбера предупреждали, думали, что поймет, одумается.

Он не прислушивался к предостережениям, продолжал свое черное дело, пытаясь сколотить «организацию» по борьбе за свободу выезда из СССР. Спекулировал на родственных и религиозных чувствах людей, используя национальные черты и различные предрассудки. Распространял клеветнические измышления о неравнopravном положении граждан немецкой национальности в нашей стране. За это в марте 1975 года был

Фуражден к двум годам лишения свободы.

«Вред» сделал людям немало. После отбытия наказания и личных заверений, что не будет участвовать в антисоветской клевете, Дейберту разрешили выехать в ФРГ на постоянное жительство. Этот факт еще раз свидетельствует о гуманном отношении к нему со стороны Советского государства.

Оказавшись за рубежом, Дейберт сразу же забыл про свои обещания. Вероятно, его не устраивала роль рядового эмигранта, и он одел на себя тогу великомуученика и борца. Начиная с апреля 1978 года периодически выступает с клеветническими измышлениями на радиостанции «Немецкая волна». Подстрекает советских граждан немецкой национальности к эмиграции, делает различные заявления. Напрашивается и такой вопрос: почему именно Дейберту и его семье создали в ФРГ такие условия?

Правы наши читатели, которые с возмущением пишут о таких подстрекателях, как Дейберт, просят оградить от злобной антисоветской пропаганды радиостанции «Немецкая волна». Об этом говорится в письмах работницы фирмы «Сары-Арка» Розы Валентиновны Лейбель, слесаря-надзирника Карагандинского пищеваренного завода Ивана Ивановича Рогашевского, технолога Карагандинской кондитерской фабрики Т. М. Пирре и других. Их письма — достойный ответ отщепенцам типа Дейбера и его вдохновителям.

В. МИНАСЯН.

Первое радио в селе

Избач Петер прикрепил на колокольне проволоку и протянул ее до крыши пастората, вернее бывшего пастората, потому что теперь там была изба-читальня. Здесь он зацепил проволоку за шест и спустил ее внутрь здания. В читальном зале стоял небольшой блестящий коричневый ящик, проводом с ним был соединен черный раструб, из которого то лилась музыка, то неслись разные голоса.

Любопытствующим крестьянкам Петер объяснил, что проволока снаружи улавливает звуки вокруг себя и передает сюда, в этот ящик, который называется радиоприемником.

Через несколько дней в избу-читальню пришла одна из молодушек. Она была чем-то удручена и стала расспрашивать Петера:

— Правда ли то, о чем бабы судачат? Мол, все, что происходит вокруг и под проволокой, передается сюда, в этот ящик?

— А зачем тебе это надо знать? — улыбаясь, спросил Петер.

Боязливо оглядываясь, она доверительно сказала:

— Иезус-Мария! Я вчера поздно вечером ехала с поля домой. Ко мне на телегу подсел кум Томас.

Ты ведь знаешь, Петер, каков он... Всю дорогу приставал с разными глупыми шутками. И надо же!.. Когда мы проезжали под этой проклятой проволокой, он вдруг схватил меня в охапку и поцеловал... Да еще приговаривал: «Ох, кума Мария! Если б в моей Лизбет было хоть половину тебя, я и то был бы доволен!..» Ну что ты возмешь, Петер, с баламутного мужика?! Но если теперь его глупые слова разнесутся через этот ящик, — ты знаешь, какие пойдут пересуды и сплетни по селу?! Да если еще это дойдет до моего Клауса — пропала я во цвете лет!

1937

GEWIDMET DEN OPFERN DES STALINISMUS

ICH KANN DIESE NACHT WOHL NIEMALS VERGESSEN!
ES DRÖHNT DER FAUSTSCHLAG AN UNSERER TÜR,
SIE RANNTEN HEREIN WIE VOM TEUFEL BESESSEN,
SIE SCHRIEN: "SIE ALTER, VERHAFTET SIND SIE!"

ER MUßTE SICH STRAFF ZUR WAND HINSTELLEN,
SEIN ANTLITZ WAR BLEICH, ICH VERGESSE ES NIE,
ER BAT UM ERLAUBNIS, 'NE ZIGARETTE ZU DREHEN,
DIE FLEISSIGEN HÄNDE, WIE ZITTERTEN SIE!

WIR KINDER WURDEN AUS DEN BETTEN GERISSEN,
MATRATZEN UND DECKEN WURDEN DURCHFILZT,
GESCHIRR UND KLEIDUNG AUF 'NEN HAUFEN GESCHMISSEN,
SIE SUCHTEN BABIT, WOMIT MAN PLEUELSCHALEN EINSCHMILZT.

DIE MUTTER WEINTE: "LASST UNS DEN ERNÄHRER!
WIR HABEN DOCH NIEMANDEN BÖSES GETAN!"
SIE SCHRIEN: "IHR SEID GEGEN STALIN VERSCHWÖRER!
ER KOMMT IN DEN HIMMEL! IHR GLAUBT DOCH DARAN!"

IM NU HATT' ICH JUNGE MEINE SCHLEUDER ERGRIFFEN,
ICH STAND VOR DEM VATER UND WAR SCHUSSBEREIT,
ER HAT MIR NUR SANFT ÜBERS HAAR GESTRICHTEN.
"LASS' DAS, LIEBER SOHN UND SEI GESCHEIT!"

SIE KONNTEN JEDOCH BEI UNS GAR NICHTS FINDEN,
SIE SCHRIEN TROTZDEM: "NUN MACH' DICH BEREIT!"
DIE MUTTER SCHLUCHZTE: "WO KANN ICH IHN FINDEN?"
SIE GRINSTEN SIE AN: "DER HIMMEL IST WEIT!"

DANN NAHM ER VON UNS DEN LEBENDIGEN ABSCHIED,
UND DIESEN ABSCHIED VERGESSE ICH NIE!
ER BAT DIE BEIDEN: "LASST MICH DOCH HIER STERBEN,
BEI MEINEN KINDERN, ERSCHIESST MICH DOCH HIER!"

DER BRUDER GING RAUS, UM DAS TOR ZU SCHLIESSEN,
ER GAB DEM LEBENDEN DAS LETZTE GELEIT,
DANN LIESSEN WIR FREI UNS'RE TRÄNEN FLIESSEN. -
NACH ZWANZIG JAHREN KAM ENDLICH BESCHEID!

"EUER VATER WURDE UNSCHULDIG VERHAFTET,
NUR LEBT ER NICHT MEHR, ER IST SCHON LÄNGST TOT!"
O GOTTL! WIEVIELE MUSSTEN SCHULDLOS VERSCHMACKTEN?
NUR DU ALLEIN KENNST IHR BITTERES LOS!"

ES SIND SCHON SO VIELE JAHRE VERFLOSSEN,
DOCH D I E S E NACHT GEHT MIR NICHT AUS DEM SINN!
WOFÜR WURDEN SCHULDLOSE MENSCHEN ERSCHOSSEN?
GOTT S T R A F E DIE MÖRDER, WO IMMER SIE SIND!!

ВМЕСТО ПРЕДИСЛОВИЯ

В далекой Сибири находится автономная Якутская ССР. Половина ее территории лежит за Полярным кругом. Кроме якутов мало кто селится там, строит дома со стенами толщиной в один метр и с трехстекольными окнами. Во время долгой зимы температура падает до минуса 70-ти градусов по Цельсию. Слишком жарким бывает короткое лето, до 30-ти градусов, но и при этой жаре почва оттаивает только на один метр.

В эти неприветливые края был сослан после процесса 31-го января 1975 года Генеральный секретарь Совета церквей Евангельских христиан-баптистов, Георгий Петрович ВИНС, 6500 км. от своего родного города Киев. Дома осталась жена с пятью детьми и мужественная старушка-мать, которая сама за веру в Бога сидела в так называемом "Исправительно-трудовом лагере".

47-летний Г.П.ВИНС осужден Советским судом на десять лет лишения свободы. За что его осудили? Об этом вы прочтете сами в ниже печатающем процессе над ним. Многочисленные протесты и ходатайства многих церквей и отдельных верующих как в Сов. Союзе, так и за рубежом об освобождении Г.П.ВИНСА были игнорированы Сов. правительством. Среди ходатайствующих много влиятельных лиц из Международных организаций, как-то: Всемирный союз баптистов, Экуменический совет церквей, Ассоциация международных юристов, Общество прав человека и многие другие. Но несмотря на многочисленные протесты, Сов. правительство отклонило в апреле сего года апелляцию Г.П.ВИНСА, в которой обвиняемый указал на незаконный приговор, во многих пунктах нарушивший Советское право.

Целестремленная "обработка" Г.П.ВИНСА во время предварительного заключения довела его до граня смерти, так что он из десятимесячного заключения восемь месяцев пролежал в кровати.

Г.П.ВИНС только один из многих христиан, томившихся в Сов. лагерях и тюрьмах за веру в Иисуса Христа.

Христиан обвиняют в религиозном воспитании детей, которое Сов. правительство называет "антиобщественным" воспитанием. За это судят верующих родителей, вплоть до лишения их родительских прав. (Отнимают детей.)

Второе, чаще всего встречаемое обвинение гласит так: "Старался вовлечь в баптистскую секту". Из процесса над Г.П.ВИНСОМ видно, что Сов. правительство считает великим "преступлением" печатание и распространение религиозной литературы. Для западного христианина это звучит странно и непонятно; ведь это равносильно тому, как если бы челове-

века сидели за то, что он приготовлял пищу и корма для голодающих!

На гр. мадной территории Советского Союза нет ни одного книжного магазина, где христиане могли бы купить Библию, не говоря уже о другой религиозной литературе. Поэтому христиане и вынуждены, в силу необходимости, переписывать от руки ценные части Библии, духовные гимны и другую христианскую литературу.



В семимиллионной Москве, куда ежегодно приезжает так много западных туристов, есть только одно единственное церковное помещение для всех христиан евангельского вероисповедания. Не удивительно, что каждое богослужение набито битком. Но во многих местах и городах христиане вообще не имеют Молитвенных домов и вынуждены, опять же в силу необходимости, собираться в частных домах и квартирах и, даже, в лесах под открытым небом. За это верующих тоже судят: налагаются непосильные штрафы, устраиваются обыски, при которых конфисkуют Библии и другую религиозную литературу. Конфисkуют также музыкальные инструменты, магнитофоны, радиоприемники, чтобы верующие не слушали радиопроповедей из зарубежья.

Мы пишем это не для того, чтобы разжигать страсти против атеистов, но чтобы побудить христиан Запада больше и усерднее молиться за верующих в этих странах. Ибо только Всемогущий Бог может изменить их положение. Господь Бог может коснуться сердец власти имущих, и они поймут, что Библия не опасная Книга и верующие – не бунтовщики.

"Сердце царя в руке Господа, как потоки вод: куда захочет, Он направляет его". Прит. 21, 1

И если Г.П.ВИНС отказался на процессе от последнего слова, сославшись на Господа, Иисуса Христа, что Ему принадлежит Последнее слово, то это не пустая фраза, но многолетний опыт многих мучеников за веру. "... ибо касающийся вас, касается зеницы ока Его". Зах. 2, 8

Бог, в Свой неизменной верности, не оставил и не оставил искупленных Своих.